

ENGLISH

1 APPEARANCE

1. Wiring Terminal
2. Learn Button

2 WIRING

1. Power Input Wiring
2. Relay Output Wiring
3. Peripheral Tamper-Proof Wiring

3 ENROLLMENT

4 INSTALLATION

Paste the expander on the required place with sponge tape.

5 FORMATTING

Hold the Learn button for 8 s, and meanwhile power the expander on.

Specification

Function button	1, for initialization
Scenario settings	By alarm, by operation, by fault, by schedule, by manual
Alarm input	1, for tamper, NO/NC
Relay output	1, NO/NC (Max. 5A at 36 VDC)
Voltage protection	Supported, cut off when < 6.5 V or ≥ 36.5 V
RF method	Two way communication
RF frequency	868 MHz
RF distance	1800 m
Power supply	7 VDC to 24 VDC
LEDs Status	3, red/green/white (green/red), power (green), relay status (blue)
Operation temperature	-10 °C to +55 °C
Operation humidity	10% to 90%
Shell material	Plastic
Dimension (W x H x D)	38 x 25 x 18 mm
Weight	28.5 g
Installation method	Wall mounting

FRANÇAIS

1 ASPECT

1. Borne de câblage
2. Bouton d'apprentissage

2 CÂBLAGE

1. Câblage de l'entrée d'alimentation
2. Câblage de la sortie relais
3. Câblage de périphérie protégé

3 ENREGISTREMENT

4 INSTALLATION

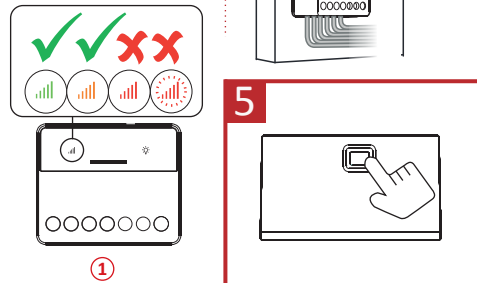
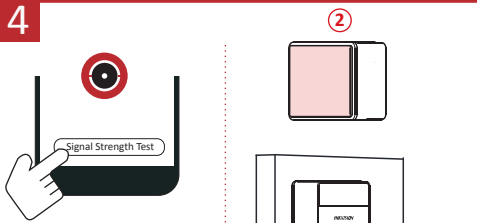
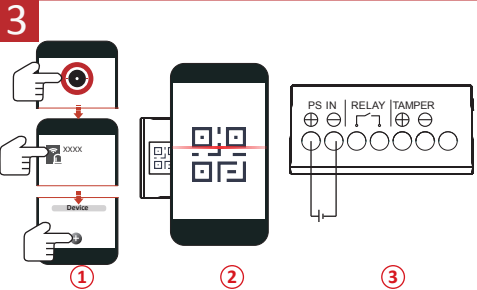
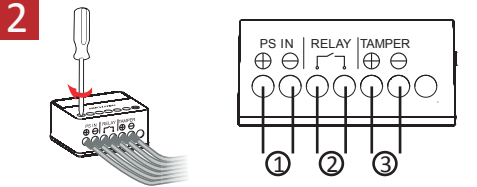
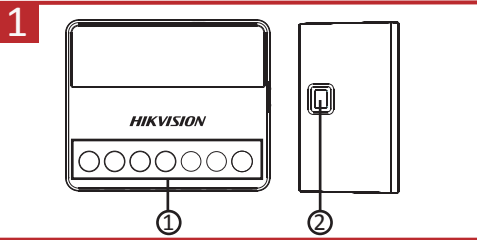
Collez l'extenseur à l'emplacement voulu avec du ruban éponge.

5 FORMATTAGE

Maintenez le bouton d'apprentissage enfoncé pendant 8 s tout en allumant l'extenseur.

Spécification

Bouton de fonction	1, pour initialisation
Paramètres de scénario	Par alarme, par opération, par programmation, en cas de panne, manuellement
Entrée d'alarme	1, pour contact antisabotage, NO/NF
Protection contre les surtensions	Pris en charge, coupure à ≤ 6,5 V ou ≥ 36,5 V
Méthode RF	Communication bidirectionnelle
Fréquence RF	868 MHz
Distance RF	1 800 m
Alimentation électrique	7 à 24 V CC
Voies d'état	3, inscription/signal (vert/rouge), alimentation (vert), état du relais (bleu)
Température de fonctionnement	-10 à +55 °C
Humidité de fonctionnement	10 à 90 %
Matériau du boîtier	Plastique
Dimensions (L x H x P)	38 x 25 x 18 mm
Poids	28,5 g
Méthode d'installation	Montage mural



DEUTSCH

1 AUFBAU

1. Verkabelungsanschluss
2. Kopplungstaste

2 VERKABELUNG

1. Strom Eingang
2. Relais Ausgang
3. Peripheriegeräte Sabotage

3 REGISTRIERUNG

4 INSTALLATION

Befestigen Sie den Extender mit Schwammband an der gewünschten Stelle.

5 FORMATIEREN

Halten Sie die Kopplungstaste für 8 Sekunden gedrückt und schalten Sie währenddessen den Extender ein.

Technische Daten

Funktions Taste	1, zur Initialisierung
Szenarien-Einstellungen	Durch Alarm, Betrieb, Störung, Zeitplan, manuell
Alarmeingang	1, für Sabotage, NO/NC
Relaisausgang	1, NO/NC (max. 5 A bei 36 VDC)
Gefährdungsschutz	Unterstützt, unterbrochen wenn ≤ 6,5 V oder ≥ 36,5 V
Funkmethode	Zwei-Wege-Kommunikation
Funkfrequenz	868 MHz
Funkreichweite	1800 m
Spannungsversorgung	7 VDC bis 24 VDC
LED-Status	3, Registrierung/Signal (grün/rot), Stromversorgung (grün), Relaisstatus (blau)
Betriebstemperatur	-10 °C bis +55 °C
Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
Gehäusematerial	Kunststoff
Abmessungen (B x H x T)	38 x 25 x 18 mm
Gewicht	28,5 g
Installationsmethode	Wandmontage

ESPAÑOL

1 ASPECTO

1. Terminal de cableado
2. Botón "Aprendizaje"

2 CABLEADO

1. Cables de entrada de alimentación
2. Cables de salida del relé
3. Cableado periférico antimanipulación

3 REGISTRO

4 INSTALACIÓN

Peque el expansor en el sitio adecuado usando cinta adhesiva esponjosa de doble cara.

5 FORMATEADO

Mantenga pulsado el botón "Aprendizaje" durante 8 s, mientras se enciende el expansor.

Especificación

Botón de función	1, para la inicialización
Configuración de escenario	por alarma, por operación, por fallo, programada, manual
Entrada de alarma	1, para manipulación, NA/NC
Salida de relé	1, NA/NC (5 A máx. a 36 VCC)
Protección de tensión	compatible, se desconecta a tensiones < 6,5 V o > 36,5 V
Método de RF	Comunicación bidireccional
Frecuencia de RF	868 MHz
Distancia de RF	1800 m
Fuente de alimentación	de 7 a 24 VCC
Estados del led	3, registro/síñal (verde/rojo), encendido (verde), estado de relé (azul)
Temperatura de funcionamiento	de -10 °C a +55 °C
Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
Material de la carcasa	plástico
Dimensiones	38 x 25 x 18 mm
Peso	28,5 g
Método de instalación	Montaje en la pared

ITALIANO

1 ASPETTO

1. Terminale di cablaggio
2. Pulsante di programmazione

2 CABLAGGIO

1. Cablaggio alimentazione
2. Cablaggio uscita relé
3. Cablaggio anti-manomissione periferica

3 REGISTRAZIONE

4 INSTALLAZIONE

Applicare l'espansore nella posizione richiesta con nastro adesivo in schiuma.

5 FORMATAZIONE

Tenere premuto il pulsante di programmazione per 8 secondi e accendere l'espansore.

Specifiche

Pulsante funzione	1, per inizializzazione
Impostazione scenario	Allarme, operazione, guasto, programma, manuale
Ingresso allarme	1, per anti-manomissione, NA/NC
Uscita relé	1, NA/NC (Max. 5 A a 36 V CC)
Protezione da sovratensione	Supportata, interrompe quando < 6,5 V o > 36,5 V
Método RF	Comunicazione bidirezionale
Frequenza radio	868 MHz
Distancia RF	1800 m
Alimentazione	Da 7 V CC a 24 V CC
Stato LED	3, registro/signale (verde/rosso), alimentazione (verde), stato relé (blú)
Temperatura di funzionamento	Da -10 °C a +55 °C
Umidità di funzionamento	Da 10% a 90%
Materiali del guscio	Plastica
Dimensioni (L x A x P)	38 x 25 x 18 mm
Peso	28,5 g
Método di installazione	Montaggio a parete

PORTUGUÊS

1 APRESENTAÇÃO

1. Terminal de fiação
2. Botão Aprender

2 CABOSFIÇÃO

1. Fiação da entrada de energia
2. Fiação da saída do relé
3. Fiação periférica à prova de violação

3 REGISTO

4 INSTALAÇÃO

Cole o expansor no local desejado com fita de espuma.

5 FORMATAÇÃO

Mantenha o botão Aprender pressionado por 8 s, e enquanto isso, ligue o expansor.

Especificações

Botão de função	1, para inicialização
Configuração de cenário	Por alarme, por operação, por falha, por programação, por manual
Entrada de alarme	1, para violação, NA/NF
Saída do relé	1, NA/NF (máx. 5 A a 36 VCC)
Proteção de tensão	Suportado, cortado quando ≤ 6,5 V ou ≥ 36,5 V
Método de RF	Comunicação bidirecional
Frequência de RF	868 MHz
Distância de RF	1800 m
Fuente de alimentación	7 VCC a 24 VCC
Status dos LEDs	3, registro/sinal (verde/vermelho), energia (verde), status do relé (azul)
Temperatura de operação	-10 °C a +55 °C
Unidade de operação	10% a 90%
Material do invólucro	Plástico
Dimensiones (B x H x P)	38 mm x 25 mm x 18 mm
Peso	28,5 g
Método de instalação	Montagem na parede

NEDERLANDS

1 VERSCHIJNING

1. Bedradingsterminal
2. Knop leren

2 BEDRADING

1. Bedrading van de voedingsgang
2. Bedrading van de relaisuitgang
3. Bedrading periferie manipulatiebeveiliging

3 INSCHRIJVING

4 INSTALLATIE

Plak de expander met sponstape op de gewenste plek.

5 FORMATTEREN

Houd de knop Leren 8 s ingedrukt en zet ondertussen de expander aan.

Specificatie

Functieknop	1, voor initialisatie
Scenario-instellingen	Per alarm, per bediening, per fout, per schema, per handiding
Alarmingang	1, voor manipulatie, NA/NC
Relaisuitgang	1, NO/NC (Max. 5 A bij 36 VDC)
Spanningsbescherming	Ondersteund, wordt losgekoppeld bij ≤ 6,5 V of ≥ 36,5 V
RF-methode	Twee-richtingscommunicatie
RF-frequentie	868 MHz
RF-afstand	1800 m
Stroomvoorziening	7 tot 24 VDC
Status LEDs	3, registratie/signaal (groen/rood), voeding (groen), status du relé (blauw)
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot +55°C
Luchtvochtigheid tijdens bedrijf	10% tot 90%
Material behuizing	Kunststof
Almetingen (B x H x D)	38 x 25 x 18 mm
Gewicht	28,5 g
Installatiemethode	Wandmontage

ČEŠTINA

1 VZHLED

1. Kabelový terminál
2. Tlačítko učení

2 ZAPOJENÍ

1. Připojení vstupu napájení
2. Připojení výstupu relé
3. Připojení periferního zařízení odolného vůči neoprávněné manipulaci

3 REGISTRACE

4 MONTÁŽ

Připevňete expandér na požadované místo pomocí houbové pásy.

5 FORMÁTOVÁNÍ

Podržte tlačítko učení stisknuté po dobu 8 s a mezitím expandér zapněte.

Technické údaje

Funkční tlačítko	1, pro inicializaci
Nastavení scénáře	Alarm, obsluha, chyba, podle plánu, ručně
Vstup alarmu	1, pro ochranu před neoprávněnou manipulací, NO/NC
Výstup relé	1, NO/NC (max. 5 A při 36 V stepson.)
Připřevná ochrana	Podporováno, odpojení při ≤ 6,5 V nebo ≥ 36,5 V
Métoda RF	Obousměrná komunikace
Frekvence VF	868 MHz
Vzdálenost RF	1800 m
Napájení	7 V stepson. až 24 V stepson.
Stav indikátorů LED	3, registrace/signál (zelená/bí/červená), napájení (zelená), stav relé (modrá)
Provozní teplota	-10 až +55 °C
Provozní vlhkost	10 % až 90 %
Material krytu	Plast
Rožměry (Š x V x H)	38 x 25 x 18 mm
Hmotnost	28,5 g
Způsob instalace	Montáž na zeď

ENGLISH

©2020 Houghm Hivision Digital Technology Co., Ltd. All rights reserved.
Acceso this Manual...
The Manual includes instructions for using and managing the Product...

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT...
ALL RIGHTS AND WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION...

This product and applicable accessories too are marked with "CE" and comply with...
2014/53/EU, the EMC Directive 2014/53/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU...

CAUTION
1. Install the equipment according to the instructions in this manual.
2. This equipment is not suitable for use in locations where it is likely to be present...

Indicates hazardous wire and the external wiring connected to the terminals requires...
Indicates that the equipment is not suitable for use in locations where it is likely to be present...

Français

©2020 Houghm Hivision Digital Technology Co., Ltd. Tous droits réservés.
Accès à ce manuel...
Le manuel fournit des instructions d'utilisation et de gestion du produit...

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT...
ALL RIGHTS AND WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION...

Ce produit et les accessoires compatibles sont marqués de "CE" et sont conformes...
2014/53/UE, la directive EMC 2014/53/UE, la directive RoHS 2011/65/UE...

ATTENTION
1. Installer l'équipement conformément aux instructions de ce manuel.
2. Ce équipement n'est pas adapté à un usage dans des endroits où des enfants sont susceptibles...

Indique une tension dangereuse, le câblage externe connecté aux bornes doit être installé par...
Indique que l'équipement n'est pas adapté à un usage dans des endroits où des enfants sont susceptibles...

Deutsch

©2020 Houghm Hivision Digital Technology Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.
Zugriff auf dieses Handbuch...
Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Verwendung und Verwaltung des Produkts...

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT...
ALL RIGHTS AND WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION...

Dieses Produkt und seine kompatiblen Zubehörteile sind mit "CE" gekennzeichnet...
2014/53/EU der EMV-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU...

Achtung
1. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch.
2. Das Gerät ist nicht für den Einsatz an Orten geeignet, an denen sich wohnraumbereichlicher Aufenthalt...

weist auf eine gefährliche Spannung hin, die externe Verkabelung muss von einer Fachkraft...
Indicates hazardous voltage, the external wiring must be installed by a specialist...

Español

© 2020 houghm Hivision Digital Technology Co., Ltd. Todos los derechos reservados.
Solo este Manual...
Este manual incluye las instrucciones de utilización y gestión del producto...

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT...
ALL RIGHTS AND WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION...

Este producto, y en su caso también los accesorios compatibles, están marcados con "CE" y...
2014/53/UE (Directiva EMC), la Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/53/UE y la Directiva...

PRECAUCIÓN
1. Instalar el equipo de acuerdo con las instrucciones de este manual.
2. Este equipo no es adecuado para utilizarse en lugares donde pueda haber niños...

Indica un riesgo bajo tensión (energía eléctrica) y la instalación del cableado externo...
Indicates hazardous voltage (electrical energy) and the installation of the external wiring...

Italiano

©2020 Houghm Hivision Digital Technology Co., Ltd. Tutti i diritti riservati.
Solo questo Manuale...
Questo manuale include le istruzioni di utilizzo e gestione del prodotto...

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT...
ALL RIGHTS AND WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION...

Questo prodotto e gli eventuali accessori in dotazione sono contrassegnati con il marchio "CE" e sono...
2014/53/UE (Direttiva EMC), la Direttiva di compatibilità elettromagnetica 2014/53/UE e la Direttiva...

ATTENZIONE
1. Installare l'attrezzatura seguendo le istruzioni del presente manuale.
2. Si sconsiglia l'utilizzo dell'attrezzatura in ambienti in cui possono essere presenti bambini...

Indica il rischio di scossa elettrica e che il cablaggio esterno connesso ai terminali deve essere...
Indica il rischio di scossa elettrica e che il cablaggio esterno connesso ai terminali deve essere...

Português

©2020 Houghm Hivision Digital Technology Co., Ltd. Todos os direitos reservados.
Acesso deste Manual...
Este manual inclui instruções de utilização e gestão do produto...

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT...
ALL RIGHTS AND WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION...

Este produto e os acessórios compatíveis (se aplicável) estão marcados com "CE" e estão em...
2014/53/UE (Diretiva EMC), a Diretiva de compatibilidade eletromagnética 2014/53/UE e a Diretiva...

CUIDADO
1. Instale o equipamento de acordo com as instruções neste manual.
2. Este equipamento não é adequado para ser usado em locais onde possam haver crianças...

Indica risco de choque elétrico e que a fiação externa conectada aos terminais requer a instalação...
Indicates hazardous electric shock and that external wiring connected to the terminals requires...

Nederlands

©2020 Houghm Hivision Digital Technology Co., Ltd. Alle rechten voorbehouden.
Toegang tot dit handboek...
Dit handboek bevat instructies voor het gebruik en het beheer van het product...

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT...
ALL RIGHTS AND WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION...

Dit product, en indien van toepassing, de meegeleverde accessoires, zijn gemarkeerd met "CE" en...
2014/53/EU (EMV-richtlijn), de EMC-richtlijn 2014/53/EU, de RoHS-richtlijn 2011/65/EU...

VOORZICHTIG
1. Installeer de apparatuur volgens de instructies in deze handleiding.
2. De apparatuur is niet geschikt voor gebruik op locaties waar waarschijnlijk kinderen aanwezig zijn...

geeft gevaarlijke spanning aan die externe bedrading die de terminals is aangesloten, moet...
Indicates hazardous voltage that the external wiring connected to the terminals is dangerous...

Čeština

©2020 Houghm Hivision Digital Technology Co., Ltd. Všechna práva vyhrazena.
Přístup k tomuto...
Tento výrobek poskytuje pokyny k použití a obsluhu výrobku. Zahrnuje také informace o správné...

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT...
ALL RIGHTS AND WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION...

Tento výrobek a dodávané příslušenství, je-li použito, jsou označeny značkou "CE" a proto splňují...
2014/53/EU (směrnice EMC), směrnice RoHS 2011/65/EU, směrnice 2002/95/ES (směrnice o omezení používání...

Upozornění
1. Nainstalujte zařízení podle instrukcí v tomto návodu.
2. Toto zařízení není vhodné pro použití v místech, kde by mohli být přítomni děti...

označuje nebezpečí kladné napětí nebo proud. Připojení externího kabelážního systému...
Indicates hazardous voltage or current. External wiring connection system must be installed...

Dansk

©2020 Houghm Hivision Digital Technology Co., Ltd. Alle rettigheder forbeholdes.
Adgang til dette...
Dette håndbog indeholder instruktioner til brug og vedligeholdelse af produktet...

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT...
ALL RIGHTS AND WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION...

Produktet og eventuelt medleverede tilbehør er mærket "CE" og opfylder derfor gældende...
2014/53/UE (EMV-direktive), EMC-direktiven 2014/53/UE og RoHS-direktiven 2011/65/UE...

ADVARSEL
1. Installer udstyret i overensstemmelse med anvisningerne i vejledningen.
2. Udstyret er ikke egnet til brug på steder, hvor der sandsynligvis er børn eller små børn...

angiver tilstedeværelse af farlig spænding, og tilslutning af eksterne ledninger til terminaler...
Indicates the presence of dangerous voltage, and connection of external wiring to terminals...

Magyar

©2020 Houghm Hivision Digital Technology Co., Ltd. Minden jog fenntartva.
Ez a használati...
Ez a kézikönyv tartalmazza a termék használati és kezelési útmutatóját...

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT...
ALL RIGHTS AND WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION...

Ez a termék és esetlegesen mellékelte kiegészítői "CE" jelöléssel vannak ellátva, ezáltal megfelelnek a...
2014/53/EU (EMV-irányelv), az elektromágneses kompatibilitás 2014/53/EU és a RoHS-irányelv 2011/65/EU...

VIGYAZAT
1. A készüléket telepítse úgy, ahogyan az útmutatóban találja az utasításokat.
2. Ez a készülék nem alkalmas olyan helyekre, ahol gyermek jelenlétének nagy valószínűsége van...

jelviszonyt jelezve veszélyes feszültség, ezért a kábelrendszer csatlakoztatásánál köztudottan...
Indicates hazardous voltage relationship, therefore, when connecting the cable system, it is well known...

